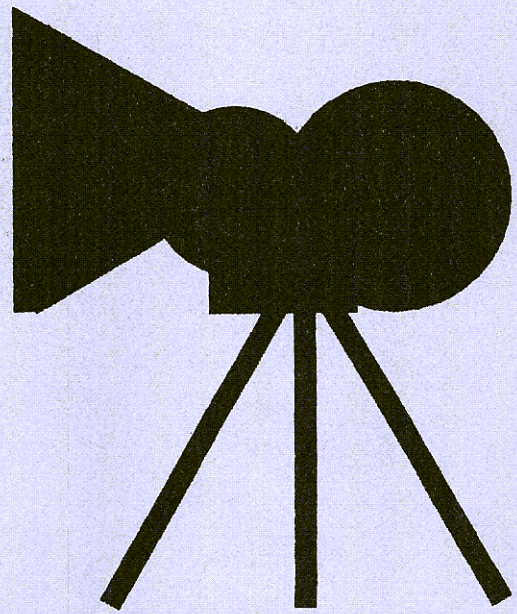


Worfeller Kerb 1995



Kerwespruch

(orrer aa: Drehbuch)

Èhr Worfeller, es ess jo werklich wie im Troum
vor Kerb, do hãld sich kaum noch oaner im Zoum,

Woas sich so oabspeelt korz vor Kerb,
des ess schunn werklich goanz schee herb.

In Hollywood dehd des Drehbuch en Oscar gewinne
mit Titel: "Ein ganzes Dorf im Rausch der Sinne".

Die Wertshaiser fille Keller un Speisekammer uff,
de Quetschekuche verbreit en herrliche Duft.

Un woann ich so dorchs Ort geh moan ich:
selbst Hund un Katz, die soin sich oanisch.

De Gaul, der wieherts im Stall de Wutze zu:
vier Doa lang gibts jetz gaa koa Ruh!

Die Worfeller jetz all ausraste dunn,
bis Dinnsdoag mojend gibts koa ruisch Stunn.

Die Kerb, des ess halt mol es beste,
es ess fer uns des Fest der Feste.

Drum hobbd all rischdisch Teilnoahm droh
woann ich jetz sing: "Die Worfeller Kerb ess wirrer doh!"

JA, DIE WORFELLER KERB, JA DIE WORFELLER KERB...

Ich hobs eich ehwe ohgedait:
es Drehbuch es geschrewwe, ehr Leit.

Woas moansche im Ort fer Bosse mache,
denne kennnd mer im Film e Hauptroll verbasse.

Feiern macht en Heidespaß
ob Bier aus de Flasch orrer vum Faß.

Alle Gläser sojn schnell leer.
Woann nur des Schädelbrumme als net wär.

Oaner vun uns, der wolld sich aa oan ooleiern,
der hadd glei e paa Gründe um zu feiern.

"Moi Prüfunge bestoanne, woass ess des so foi,
Wert, mach mer mol e paa Schobbe Woi.

Moi Gladbacher sojn Pokalsiescher - ich wer' zum Dier.
Wert, mach mer mol zwaa Lidder Bier."

Der Kerl schidd in sich noi woas geht,
un war aa zimmlich uffgedreht.

Do kimmt zum Uhgligg oaner uff den Gedoange:
"In Biddelborn es Spaschelkerb - do dunn mer weider toange."

Do ess doann aa net loang iwwerlegt worn,
korz denooch warn se schunn in Biddelborn.

Un obwohl unsern Kerl nemmeh goanz frisch,
hodd er weidergesoffe, bis er leit unnerm Disch.

Als wirrer souem die Leid: "Auf mach dich mit hoam !"
Doch immer doann war der Kerl iwwerhaabt nemmeh loahm.

"Woas soll ich dehoam, des ess jo lächerlich.
Auf, noch e Rund, die gehd aa uff mich !"

So saift der als weider, des daawe Dier,
net bis nooch zwölf, sondern bis nooch halb vier.

Doch uff oamol merkt ers, es ess wie im Droam,
die goanze Worfeller sojn all schunn dehoam !

Do dengt er bei sich, "In de neechst Telefonzell
do ruff ich e Taxi, des geht aa goanz schnell."

Doch in Biddelborn, dess es net ohne,
er find zu soim Bech nur Kaadetelefone.

Do fraat er sich, wie er e Münztelefon finne dutt:
Doch vun drinn heerd mern kreische: "Woas en Scheiße - kabutt !"

Do war em uff oamol rischdisch zum Kreische:
Uff Schusters Rappe muß er Worfelle erreiche.

Korz vor de Audoboahnbaustell fengt er oh se renne,
jetz hodd ers uff oamol eilisch: Ins Bett un glei penne.

Doch wie er so rennt, duhd`s hinnerm en Schrei:
"Bleiwe Sie steh ! Halt ! Bolizei !"

Unsern Stefan große Aache griggt,
wie er hinner sich zwaa Boliziste erbliggt.

"Die Hänñ in die Heh' un de Ausweis eraus"
Jetz sieht unsern Stefan traurisch aus...

De Bolizist aa glei mit em schennt:
"Un wo ess ihrn Komplize heegerennt ?"

De Stefan segt glei: "Sie misse sich errn,
ich hob koan Komplize, ich hob bloß e voll Herrn."

Aa die Boliziste hanns doann glei erkoannt:
Des ess koan Gangster, der ess vum Worfeller Loand.

Un Stefan, fer die Zukunft: Spar der des laafe,
duh doi Schebbscher in Worfelle baafe.

Un weil unsern Kerwespruch mit DREHBUCH unnertitelt
hoann mer em Stefan e Roll schunn vermiddelt.

Zum Hessische Rundfunk gehste un waadsd dort
du speelst dort e Bierleich im neechste "TATORT".

Fern Stefan singe mer, daß ers net vergißt,
UN ALS EMOL GESOFFE UN ALS EMOL GEPISST.

Aach die Weibslaid hoann alsemol kräfdisch gefeiert,
un zu speeder Stunn sein se doann schee ohgeleiert.

Un weil die doann en haufe Bleedsinn mache
hoann mir all jetz schee woas se lache.

Im Zustoand fortgeschrittner Heiderkeit
war oah uff oamol zu allem bereit.

"Ja, glotzt mer ner als uff die Blus,
do sehd ehr, womit ich läwe muß.

So zwaa Dinger, groß un prall,
die gibts im Ort net iwwerall."

Die oannern Weier, all net faul,
hoann uff oamol aa e Maul.

"Erzehl uns nix vun doine Mieke,
wieveel wern die Dinger wohl wieje ?"

Die Werdsdochter oantwort, schunn zimmlich breit:
"Ei drei-e-halb Kilo - uff jeder Seit."

Do ruffe die oannern: "Des koann net soi !
Auf, hol emol die Kischewoo bei !"

Honn die doch - ich scheem mich fast `s se soue,
de Miriam ehrn Busen uff de Kischewoo gewoue.

Doch statt bei 7 Pund - sie konnts net versteh',
bleibt die Woo schunn bei 800 Groamm steh'.

Ich waaß net, woas ich jetz glaawe soll,
die Woo war jedenfalls alls oanzisch net voll !

Des macht awwer gahnix, ehr liewe Leit,
aa in Worfelle ess mer halt zu Erotik bereit.

Drum Miriam soag ich der schnell
Doi neechst Roll haaßt "EMMANUELLE".

Un singe mißt de ders eigentlich aloa:
BEI UNS OAM MOAH HONN DIE WEIWER SCHEBBE BOA.

Ehr Leit machts net, ehr kennend mers glaawe:
vorm Urlaub noch e Scheppche baafe.

Aus oam wern zwaa, aus zwaa wern zeje,
koaner will doann hoam schunn gehe.

So esses bassiert in de Eelegaß,
in de Dutt hoann se gehoggt un hann ehrn Spaß.

Die Moni ehr Werdschaft zu doann machd,
doch hoam will noch koaner, des wär jo gelacht.

Jetzt wo se all rischdisch oogeleierd
werd beim Schuster Jörg noch weidergefeiert.

E Poann Aajer werd gebaagge mit Schinge un Salz,
dezu werd gesoffe Hopfen und Malz.

Die Silke backt Eier mit großem Geschick,
aa woann e mol e Eiche denääwe fliggt.

De Birgit ehrn Andreas macht die Aache schunn zu,
der troamt schon vum Urlaub in aller Ruh'.

Die Birgit seegt: Geb dem soi Bier her,
setzts oan de Hals un machds aa glei leer.

Doch so loangsoam honn se sich besunne,
weil de Urlaub schon goanz noh gekumme.

Ehr kennts eich schunn denge, des große Malheur,
es uffsteie felld moanchem goanz schee schwer.

Ins Audo oigesteje, de Klaus Graf war Chauffeur
do werds de Birgit im Moue goanz schwer.

Zum Skifaahn solls in Urlaub geh:
Do seegt die Birgit: Ach, Klaus, bleib mol steh.

Bis fast nooch Merfelle hanses gepackt,
do hodd die Birgit aa schunn Breggelscher gelacht.

Un des waar noch net alles, jetzt gings erst los:
In Etappe in de Urlaub, wie erzeel ich eichs bloß ?

Fast jeden Rastplatz hadd de Klaus oogesteuert,
bis die Birgit doann endlich ess letzte mol hadd gereihert.

Doi Filmroll, so dengk ich, die wär doch grandios:
Als Beifahrerin in "AUF DEM HIGHWAY IST DIE HÖLLE LOS".

De Birgit singe mer, des ess wohl klar:
GEHN WIR MAL RÜBER ZUM SCHMITT SOINER FRAA

Oachd Woche esses her, es war en scheene Doach im Summer,
do hann moi Eldern mit mer en Riesekummer.

Do hob ich `ne goanz ungeniert
en kloane Hund mol vorgefiehrt.

Noch korzern Krach hadd mer sich mit oabgefunne
mehr soin hald uff de Hund jetz kumme.

Es greeste Schenne nutz nix meh
aa die Liesl muß jetz mol Gassi geh.

Sie hodd den Hund noch net weid gefiehrd,
do esse aa schunn wirrer serigg maschiert.

De Liesl wars net wohl im Moue,
de Hund had soin Kobb dorsch die Schling gezoue.

Dehoam ohkumme seegt se mit Verdruß,
daß mit der Loin ebbes bassiern muß.

"De Schlupp, der ess doch veel zu groß,
do machd der Hund sich immer wirrer los."

Ich hobb doann mol schnell die Loin unnersuchd,
und denk so fer mich: Ei, dess ess jo die Wuchd.

Modder, so sou ich, des ess jo intressoand:
du host jo de Karabiner in de Hoand.

Die Schlauf, ei bisde doann verriggt,
geheert in die Hoand, un nedd im Hund soi Gnick !

Hodd doch die Fraa, jetz werds groß uffgebauscht
die zwaa Enne vun de Hundeloin oafach verdauscht.

Drum soag ich der Modder, koa Hauptroll wär foiner,
als wie in dem Film: "BOOMER, DER STREUNER".

Doh basst nur oa Lied druff, wie mer schoint:
so'n Hund ess nämlich *EIN FREUND, EIN GUTER FREUND*

Jetzt muß ich aa mol iwwer uns e paa Worde verliern
weil die Kerwebosch wern ewe zu rischdische Diern.

Ich koann mich erinnern, loang esses her,
do hoann mer gesoffe - Äbbelwoihumbe un Bierstiefel leer.

Doch schoinbar es des noch net genunk,
die Schnut werd in noch goanz oannern Sache dedunkt.

Wodka-Red-Bull un Ouzo-Stiefel misses alsemol soi,
ich glaab alsemol, die haale nix vun normalem Kerwewoi.

Bei so ner Sitzung - schunn zimmlisch spät,
hadde mer a mol de Kerwevadder gewehlt.

Doch wie soin Kopp wirrer klar war nooch de Knadder
wolld er`s uff oamol nemmeh soi, unsern Kerwevadder.

Ingo, oans waas ich goanz sicherlich,
nooch e paa Äppler wärst de aa net schlääschder als ich.

Doch de Alkohol hodd noch efder zugeschloue,
unserm jingste Mitglied wurds goanz flau im Moue.

Die offiziell Sitzung war längst schunn vorbei,
do setze sich doann als paa neigierische Noase zu uns debei.

Un weil die Kerwevadder-Woahle warn noch goanz frisch
hodd der Kerl glei laut rumgebläägst oan soim Disch.

So rischdisch ohne jed Foigefühl'
riffd er um sich "Kerwevadder Uwe Rühl".

Tja Thorsten, ich soag ders ohne se lieje
Mit e paa Lidder Freibier werd dir verziehe.

So, ehr Leid, jetz hobb ich mol goanz ungeniert
erzeehld, woas uff so Sitzunge bassiert.

Doch oans, ehr junge Leit, dess sou ich eich glei:
Net immer falle die Borsch so aus de Reih'.

Moin Appell geht desweje oann die junge Leit:
Rafft eisch uff, oam beste noch heit:

Bei de Kerweborsch mißt er nämlich mitmache,
doann hodd aa unsern Parre nechstjohr woas se lache.

Weil neechstjohr dunn mer DREIHUNNERD JOHR Worfeller
Kersch feiern,
unn do misse aa Kerweborsch do soi, die wo die Kerb ohleiern.

Doann ohne Kerweborsch derf des Fest net soi,
do schmeggt doann koahm so rischdisch de Ebbelwoi.

Un befor ich hier noch en Filmriss grieh:
Beivadder, loass mich mol dringe oann der Brieh.

Ehr kennst mers glaawe, jeder wär froh
woanns aa neechstjohr haaßt: Die Worfeller Kerb ess wirrer doh !

JA, DIE Worfeller Kerb, JA DIE Worfeller Kerb...

Einige Übersetzungen

oogeleiert.....	angeheitert	gereihert	übergeben
Miehe	Mühen	genungk.....	genug
Kischewoo	Küchenwaage	Äppler.....	Mmmhh, gut !
baafe.....	trinken	neigierische.....	sinn meisdens
Eelegaß.....	An der Ölmühle	Noase	weiblich